

VIETNAM NATIONAL UNIVERSITY, HANOI
UNIVERSITY OF LANGUAGES AND INTERNATIONAL STUDIES
FACULTY OF LINGUISTICS & CULTURES OF ENGLISH SPEAKING COUNTRIES

GRADUATION PAPER

**A CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS OF
BARACK OBAMA’S REMARKS IN HANOI, 2016**

Supervisor: Dr. Nguyễn Thị Thu Hà

Student: Trương Vĩnh Ngân

Course: QH2013.F1.E14

HÀ NỘI – 2017

**ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI
TRƯỜNG ĐẠI HỌC NGOẠI NGỮ
KHOA NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA CÁC NƯỚC NÓI TIẾNG ANH**

KHÓA LUẬN TỐT NGHIỆP

**PHÂN TÍCH ĐIỂN NGÔN PHÊ PHÁN
BÀI PHÁT BIỂU CỦA BARACK OBAMA TẠI HÀ NỘI, 2016**

Giáo viên hướng dẫn: TS. Nguyễn Thị Thu Hà

Sinh viên: Trương Vĩnh Ngân

Khóa: QH2013.F1.E14

HÀ NỘI – 2017

ABSTRACT

On May 2016, the 44th President of America Mr. Barack Obama paid an official visit to Vietnam as part of his Asian farewell tour. The time of his arrival marks the convergence of many significant happenings: The U.S finally lifted the arms embargo which had long been imposed on Vietnam; the two countries continued to reinforce their Comprehensive Partnership while addressing the areas involving disharmony; the rising influence of China in the region called for Obama administration's acceleration of the "Pivot to Asia" strategy. In the midst of the eventful occasion, Obama delivered remarks to the people of Vietnam on May 24 at My Dinh National Convention Center in Hanoi. The speech has garnered nationwide accolade and "touched the heart" of Vietnamese people, as acclaimed all over the domestic media. It is against this backdrop that the study seeks to investigate Obama's speech in the light of Critical Discourse Analysis, using Norman Fairclough's model (1989). The objectives are identifying embedded ideologies and the way they are conveyed. The study reveals that various linguistic devices as well as contextual assumptions were employed to demonstrate America's aspiration to corroborate the bilateral relationship, while at the same time showcase its leadership position and dominance over Vietnam. Through the study, readers can gain better understanding of CDA and the significance of language in serving the ideology and power.

Keywords: critical discourse analysis, Fairclough, speech, Obama, US - Vietnam relationship, power, ideology

REFERENCE

- America lifts its arms embargo on Vietnam. (2016, May 23). Retrieved April 17, 2017, from <http://www.economist.com/news/asia/21699323-end-decades-long-ban-will-win-vietnams-trust-and-worry-china-america-lifts-its-arms>
- Anh Mai. (2014, January 31). 'Mùa xuân đầu tiên' và người tiên tri của thời đại. Retrieved April 17, 2017, from <http://giaitri.vnexpress.net/tin-tuc/nhac/lang-nhac/mua-xuan-dau-tien-va-nguoi-tien-tri-cua-thoi-dai-2938149.html>
- Aschale, A. (2013). *A Critical Discourse Analysis of Barack Obama's Speeches Vis-a-vis Middle East and North Africa* (Doctoral Dissertation). Addis Ababa University.
- Brendel, E., Meibauer, J., & Steinbach, M. (2011). *Understanding quotation*. Berlin: De Gruyter Mouton.
- Bui, H. T. T. (2015). *US President Barack Obama's Speeches To 2010 And 2014 Cadets At The Commencement Ceremony Of The United States Military Academy: A Critical Discourse Analysis* (MA Thesis). Hanoi: University of Languages and International Studies.
- Chandran, N. (2016, May 23). Obama in Vietnam: What's at stake. Retrieved April 17, 2017, from <http://www.cnbc.com/2016/05/23/obama-to-focus-on-tpa-arms-embargo-on-vietnam-trip.html>
- Christensen, C. B. (2013). *Why has a British EU-exit gone from being unimaginable to imaginable? : An analysis of speeches by Tony Blair and David Cameron*. Bachelor thesis. Aarhus University.
- Clinton, B. (2000, November 17). *Remarks at Vietnam National University*. Speech presented in Hanoi National University, Hanoi.
- Conley, H. A., Mina, J., & Nguyen, P. (2015). *A Rebalanced Transatlantic Policy Toward the Asia-Pacific Region*. Lanham: Rowman & Littlefield.
- Cuc, D. (2016, May 25). Nhà sử học Dương Trung Quốc nói về bài phát biểu của Tổng thống Obama: 'Giải tỏa những vướng vấp từ quá khứ'. Retrieved April 17, 2017, from <http://thethaovanhoa.vn/xa-hoi/nha-su-hoc-duong-trung-quoc-noi-ve-bai-phat-bieu>

[bieu-cua-tong-thong-obama-giai-toa-nhung-vuong-vat-tu-qua-khu-n20160525064220765.htm](http://www.vjol.info/index.php/VSS/article/viewFile/23656/20219)

- Dinh, D. D. (2014). Vietnam - U.S Relation from Normalization to Comprehensive Partnership then Alliance in the Future. *Vietnam Social Sciences*,3(161), 1-9. Retrieved April 18, 2017, from <http://www.vjol.info/index.php/VSS/article/viewFile/23656/20219>
- Do, T. T. (2014). *Terrorism and anti-terrorism in the three speeches by American President Barack Hussein Obama in 2009 and 2011: A Critical Discourse Analysis* (MA Thesis). Hanoi: University of Languages and International Studies.
- Duong, D. M. (2012, February 20). Cổ nhạc sĩ Văn Cao: "Mùa xuân đầu tiên", tuyệt tác cuối cùng. Retrieved April 18, 2017, from <http://vnca.cand.com.vn/Tu-lieu-van-hoa/Co-nhac-si-Van-Cao-Mua-xuan-dau-tien-tuyet-tac-cuoi-cung-329678/>
- Góc Nhìn Thăng [Interview by L. Đ. Nguyen]. (2016, May 20). Retrieved April 18, 2017, from <http://vietnamnet.vn/vn/thoi-su/chinh-tri/ong-obama-se-tiep-noi-niem-tin-chien-luoc-giua-hai-nuoc-viet-my-305732.html>
- Egan, D. B. (2005). *The Role of Critical Thinking in Effective Decision Making*. Global Knowledge Network, Inc. Available at: <https://articulosbm.files.wordpress.com/2010/03/criticalthinking.pdf>
- Fairclough, N. (2013). *Critical Discourse Analysis: The Critical Study of Language* (2nd ed.). New York: Routledge.
- Fairclough, N. (1995). *Critical discourse analysis: The critical study of language*. London: Longman.
- Fairclough, N. (1992). *Discourse and Social Change* (1st ed.). Cambridge: Polity Press.
- Fairclough, N. (1989). *Language and Power*. London: Longman.
- Fowler, R. et al. (1979). *Language and control* (eds). London: Routledge and Kegan Paul.
- Greene, R. (2011, January 25). *Obama Is America's Third Greatest Presidential Orator in Modern Era*. Retrieved November 08, 2016, from

http://www.huffingtonpost.com/richard-greene/obama-is-americas-3rd-gre_b_813868.html

- Hanson, S. L., & White, J. K. (2011). *The American dream in the 21st century*. Philadelphia: Temple Univ. Press.
- Hart, C. (2014). *Discourse, Grammar and Ideology: Functional and Cognitive Perspectives*. London: Bloomsbury Publishing Plc.
- Hartmann, T. (2009). *Media choice: a theoretical and empirical overview*. New York: Routledge.
- Horváth, J. (2009). *Critical Discourse Analysis of Obama's Political Discourse* (Doctoral dissertation). University of Prešov. Retrieved April 18, 2017, from http://www.pulib.sk/elpub2/FF/Ferencik2/pdf_doc/6.pdf
- Jennings, R. (2016, May 12). What Obama's Vietnam Visit Means For China & The South China Sea. Retrieved April 17, 2017, from <https://www.forbes.com/sites/ralphjennings/2016/05/12/obama-to-visit-vietnam-watch-out-china/#3bcf99a527d3>
- Le, H. H. (2015). The TPP's Impact on Vietnam: A Preliminary Assessment. *ISEAS Perspective*, 63(2015). Retrieved April 18, 2017, from https://www.iseas.edu.sg/images/pdf/ISEAS_Perspective_2015_63.pdf.
- Le, H. N. (2010). *A Critical Discourse Analysis On Barack Obama's Race Speech* (MA Thesis). University of Languages and International Studies.
- Leanne, S. (2008). *Say it like Obama*. Mc Graw Hill.
- Lerman, C. L. (1985) Media Analysis of a Presidential Speech: Impersonal Identity Forms in Discourse, in Van Dijk, T.A. (ed.) *Discourse and Communication: New Approach to the Analysis of Mass Media Discourse and Communication*. Berlin: De Gruyter.
- Luke, A. (2002) Beyond Science and Ideology Critique: Developments in critical discourse analysis. *Annual Review of Applied Linguistics*. 22, 96-110.

- Ngo, L. D. (2014). *Thư gửi Bộ trưởng bộ Giáo dục*. [Letter to Minister of Education]. Available at: <http://vnexpress.net/tin-tuc/giao-duc/tran-tro-cua-mot-sinh-vien-gui-bo-truong-giao-duc-2957204.html>
- Nguyen, H. D. (2014). *An analysis of president Barack Obama's speech at president Nelson Mandela's memorial from critical discourse analysis perspectives* (MA Thesis). Hanoi: University of Languages and International Studies.
- Nguyen T. T. H. (2004) *A critical discourse analysis of President Bush's ultimatum to President Saddam Hussein* (MA Thesis). Hanoi: University of Languages and International Study.
- Obama, B. (2016, May 23). *Remarks by President Obama in Address to the People of Vietnam*. Speech presented in National Convention Center, Hanoi.
- Olson, W. (2015, July 2). China is the most aggressive nation in South China Sea disputes. Retrieved April 18, 2017, from https://www.stripes.com/news/pacific/study-china-is-the-most-aggressive-nation-in-south-china-sea-disputes-1.356082#.WPJhPvGg_IU
- Olson, J. S., & Roberts, R. (2014). *Where the domino fell: America and Vietnam, 1945-2010*. West Sussex: Wiley-Blackwell.
- Parameswaran, P. (2016a, April 28). Exclusive: US May Lift Vietnam Arms Embargo For Obama Visit. Retrieved April 17, 2017, from <http://thediplomat.com/2016/04/us-may-lift-vietnam-arms-embargo-on-obamas-asia-trip>
- Parameswaran, P. (2016b, May 21). The Case for Lifting the US Vietnam Arms Embargo. Retrieved April 17, 2017, from <http://thediplomat.com/2016/05/the-case-for-lifting-the-us-vietnam-arms-embargo/>
- Phillips, L. & Jorgenson, M. (2002). *Discourse analysis as theory and method*. London: Sage Publications.
- Sajjad, F. (2015). A Critical Discourse Analysis of Barack Hussein Obama's Political Speeches on the Middle East and the Muslim World. *International Journal of Linguistics*, 7(1), 1-41.

- Sarfo, E., & Krampa, E. A. (2013). Language at War: A Critical Discourse Analysis of Speeches of Bush and Obama on Terrorism. *International J. Soc. Sci. & Education*, 3(2), 378-390.
- Sharififar, M., & Rahimi, E. (2015). Critical Discourse Analysis of Political Speeches: A Case Study of Obama's and Rouhani's Speeches at UN. *Theory and Practice in Language Studies*, 5(2), 343-349.
- Tannen, D., Hamilton, H. E., & Schiffrin, D. (2015). *The Handbook of Discourse Analysis* (2nd ed., Vol. 2). West Sussex: Blackwell.
- Thayer, C. (2016). *Obama's Visit to Vietnam: A Turning Point?*. Retrieved November 08, 2016, from <http://thediplomat.com/2016/05/obamas-visit-to-vietnam-a-turning-point/>
- Thompson, J. B. (1984). *Studies in the Theory of Ideology*. Cambridge: Polity Press
- Van Dijk, T.A. (1993). Principles of discourse analysis. *Discourse & Society*, 4(2), 249-283.
- Wang, J. (2010). A Critical Discourse Analysis of Barack Obama's Speeches. *Journal of Language Teaching and Research*, 1(3), 254-261. Retrieved from <http://www.academypublication.com/issues/past/jltr/vol01/03/12.pdf>
- Wodak, R. & Meyer, M. (2001). *Methods of Critical Discourse Analysis*. London: Sage.
- Wodak, R. (2009). [Critical discourse analysis: history, agenda, theory, and methodology](#). In R. Wodak, & M. Meyer (Eds.), *Methods for Critical Discourse Analysis* (Vol. 2). London: Sage Publication
- Wong, C. (2016, May 23). China and the US Court Vietnam. Retrieved April 17, 2017, from <http://thediplomat.com/2016/05/china-and-the-us-court-vietnam/>
- Woods, N. (2014). *Describing Discourse: A Practical Guide to Discourse Analysis*. London: Taylor and Francis.